

VENTILADOR DE TECHO CON LUZ

CEILING FAN WITH LIGHT

VENTILATEUR DE PLAFOND AVEC LUMIÈRE

VENTOINHA DE TETO COM LUZ



ES

EN

FR

PO

ES**PARTES DEL VENTILADOR**

1. FLORÓN
2. TIJA
3. CARCASA DEL MOTOR
4. PALA
5. LUZ

CONTENIDO DE LA CAJA

- Instrucciones de instalación
- Palas de ventilador (5 PCS)
- Soporte de suspensión
- Carcasa del motor
- Florón
- Luz del ventilador
- Juego de tija (incluye rótula, 15,20cm colgador de varilla inferior Pin y pasador de bloqueo)
- Kit de montaje
- Barra inferior
- Control remoto

Nota: En caso de daños o falta de piezas, póngase en contacto con su distribuidor.

EN**PARTES DEL VENTILADOR**

1. CANOPY
2. DOWNROD
3. MOTOR HOUSING
4. BLADE
5. FAN LIGHT

CONTENTS OF PACKAGING:

- Instructions for installation and use
- Fan blades (5 PCS)
- Hanger bracket
- Motor housing
- Canopy
- Fan light
- Down rod set (includes ball joint, 15,20cm Down rod hanger Pin & Lock Pin)
- Assembly Kit
- Down rod Stand Cover
- Remote Control

Note: In case of damage or missing parts, please contact your retailer.

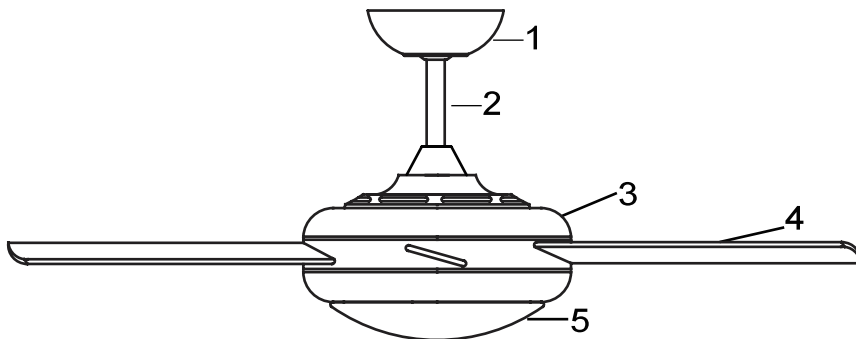
FR**PIÈCES DU VENTILATEUR**

1. FLORON
2. TIGE
3. COUVRE MOTEUR
4. PÂLE
5. LUMIÈRE DU VENTILATEUR

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Instructions de montage et d'utilisation
- Pales de ventilateur (5 PCS)
- Support de suspension
- Couvre moteur
- Lumière du ventilateur
- Set de tige (inclut joint à rotule, 15,20cm suspension de tige de descente Goupille et goupille de verrouillage)
- Kit de montage
- Tige de descente
- Télécommande

Remarque: En cas de dommages ou de pièces manquantes, veuillez contacter votre revendeur.



PO

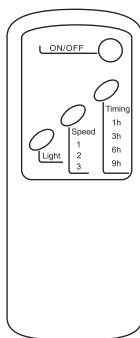
PEÇAS DE VENTILADOR

1. FLORON
2. POSTE
3. CARÇAÇA DO MOTOR
4. PÁ
5. LUZ

CONTEÚDO DA CAIXA

- Instruções de instalação e uso
- Pás de ventilador (5 PCS)
- Suporte de suspensão
- Carcaça do motor
- Floron
- Luz do ventilador
- Conjunto de poste (inclui junta esférica, gancho de haste inferior de 15,20 cm e pino de bloqueio)
- Kit de montagem
- Barra inferior
- Controle remoto

Nota: Em caso de danos ou peças em falta, entre em contato com o revendedor.



FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO

ON/OFF: encender el ventilador / apagar el ventilador

LUZ: pulsar la primera vez para encender, la segunda vez para apagar.

VELOCIDAD 1: encienda el ventilador de techo a baja velocidad.

VELOCIDAD 2: encienda el ventilador de techo a velocidad media

VELOCIDAD 3: encienda el ventilador de techo a alta velocidad.

TEMPORIZADOR 1H A 9H: pulse este botón para ajustar el tiempo de parada de 1h a 9h.

OPERATIONS BUTTONS ON THE TRANSMITTER

ON/OFF: turn on ceiling fan/turn off ceiling fan

LIGHT: press first time to light on, then press second time to light off.

SPEED 1: turn on ceiling fan at low speed.

SPEED 2: turn on ceiling fan at medium speed.

SPEED 3: turn on ceiling fan at high speed.

TIMER 1H TO 9H: press this button in order to adjust the stop time from 1h to 9h.

FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

ON/OFF: mise en marche du ventilateur / arrêt du ventilateur

LUMIÈRE: appuyez la première fois pour allumer, et la deuxième fois pour éteindre.

VITESSE 1: allumer le ventilateur de plafond à basse vitesse.

VITESSE 2: allumer le ventilateur de plafond à vitesse moyenne.

VITESSE 3: allumer le ventilateur de plafond à haute vitesse.

MINUTEUR 1H À 9H : appuyez sur ce bouton pour régler le temps d'arrêt de 1h à 9h.

FUNÇÕES DO CONTROLE REMOTO

ON / OFF: Liga o ventilador / desliga o ventilador

LUZ: pressione a primeira vez para ligar, a segunda vez para desligar.

VELOCIDADE 1: ligue o ventilador de teto a baixa velocidade.

VELOCIDADE 2: ligue o ventilador de teto a velocidade média.

VELOCIDADE 3: ligue o ventilador de teto a alta velocidade.

TEMPORIZADOR 1H A 9H: pressione este botão para ajustar o tempo de parada de 1h a 9h.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Lea el manual y las normas de seguridad detenidamente antes de comenzar la instalación y guarde las instrucciones. Para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica o lesiones personales, fije el ventilador directamente a la estructura de la casa o edificio siguiendo las instrucciones y use únicamente los herrajes suministrados.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

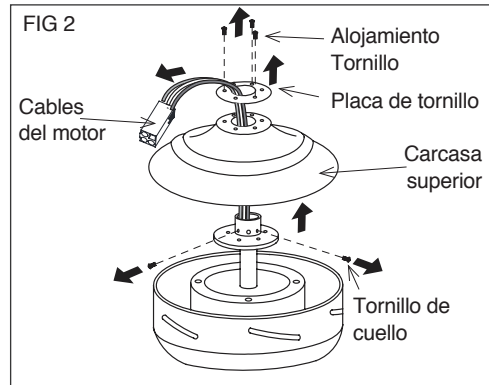
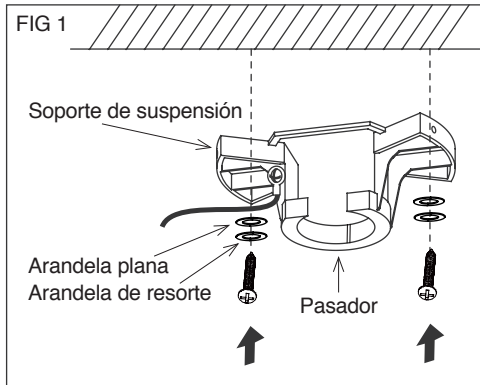
1. Para evitar una descarga eléctrica, antes de instalar su ventilador desconecte la electricidad.
2. Todo el cableado y las conexiones se deben hacer de acuerdo a los códigos eléctricos nacional y local. Si no sabe cómo hacer la instalación eléctrica hable con personal cualificado.
3. Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de fijación de las palas cuando instale, equilibre o limpie el ventilador. Nunca inserte objetos extraños entre las palas del ventilador cuando este girando.
4. Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o daños al motor, no levante ni cargue el ventilador sosteniéndolo por los cables eléctricos
5. Las palas del ventilador no pueden quedar a una altura menos de 2.3 metros sobre el suelo.
6. Asegúrese de que el sitio de instalación que elija permita que las aspas del ventilador giren sin obstrucciones.
7. No apoye el motor de lado para evitar dañarlo.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

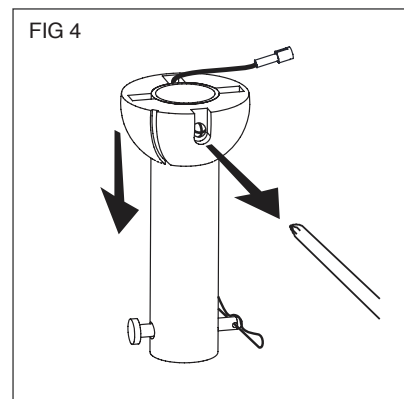
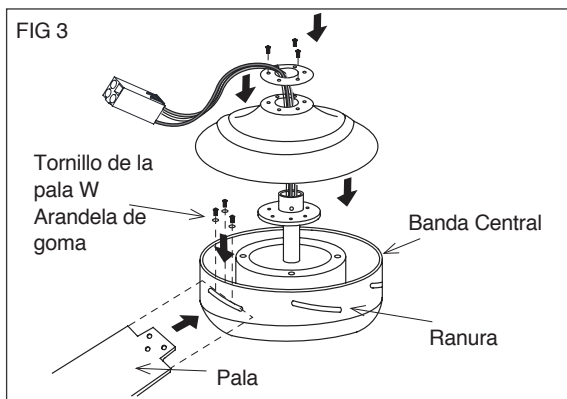
- Destornillador
- Corta cables
- Alicates
- Escalera

Use una caja de salida de metal adecuada para el soporte de ventilador. Antes de sujetar el ventilador a la caja de salida, asegúrese de que la caja de salida esté bien sujeta por al menos dos puntos a una parte del techo estructural.

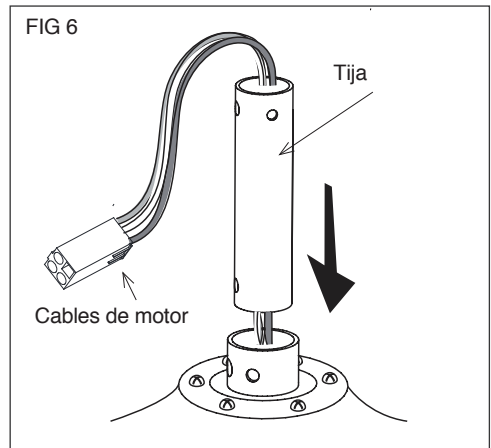
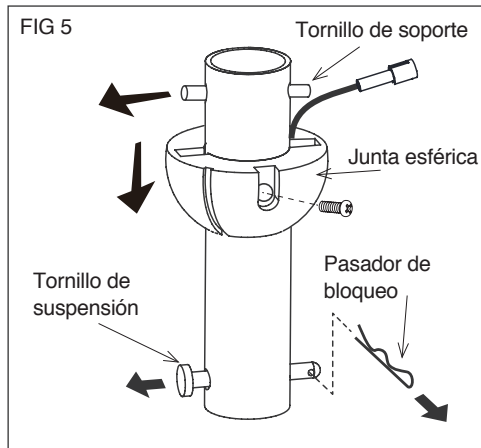
2. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



1. (FIG 1) Apague el circuito eléctrico. Sujete el soporte de suspensión al techo con arandelas elásticas, arandelas planas y 2 tornillos de montaje. Nota: Para la instalación en el techo inclinado, asegúrese de que la abrazadera de suspensión esté instalada de manera que el pasador guía esté orientado hacia arriba.
2. (FIG 2) Retire tres tornillos de la carcasa y dos tornillos de cuello. Tenga cuidado de no dejar caer los tornillos o arandelas en la carcasa del ventilador. Empuje hacia arriba la placa de tornillos y la carcasa superior y deslícelos por el cableado del motor hasta que estén fuera del camino.

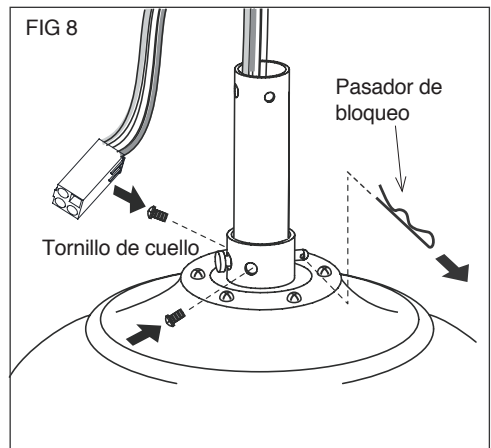
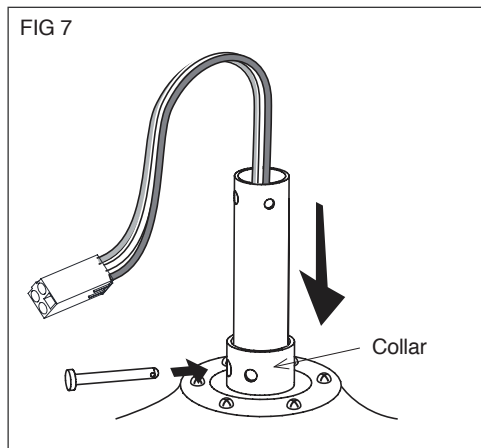


3. (FIG 3) Inserte la pala en la ranura de la banda central. Alinee los agujeros y fije la pala al motor con los tornillos de la pala y las arandelas de goma. Repita el procedimiento para las palas restantes. Después de que todas las palas estén firmemente fijadas al motor, vuelva a colocar la carcasa superior y atornille la placa en el motor y fíjela con los tres tornillos de la carcasa.
4. (FIG 4) Retire el tornillo de la bola de suspensión y deslice la bola hacia abajo.



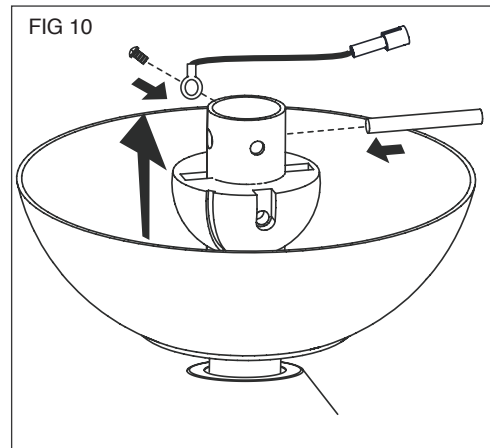
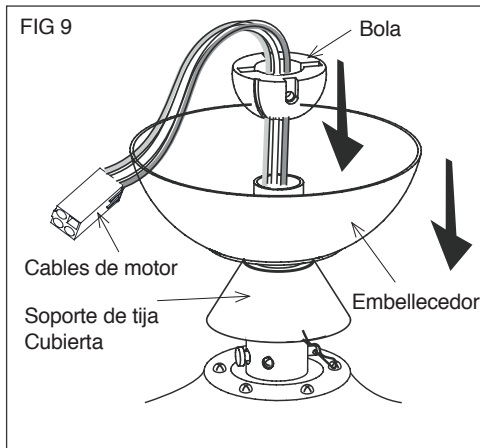
5. (FIG 5) Deslice la clavija de soporte hacia fuera. Retire los tornillos del cable de tierra. Retire el pasador de bloqueo y retire el pasador de suspensión. Retire la bola de suspensión

6. (FIG 6) Enrosque los cables del motor a través de la tija.



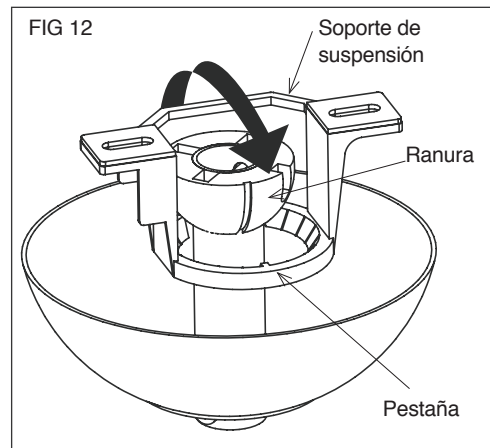
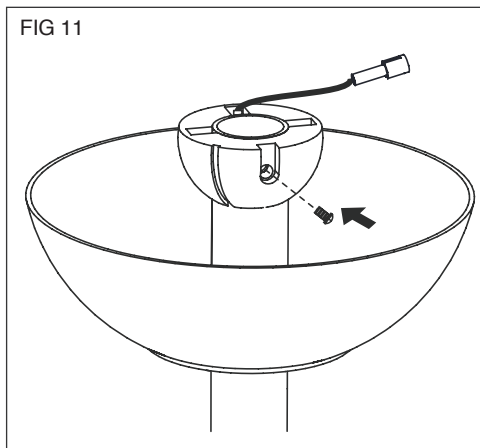
7 (FIG 7) Inserte la tija hacia abajo en el collar, deslice el pasador del colgador a través de los agujeros del collar y la varilla hacia abajo.

8. (FIG 8) Inserte y apriete los dos tornillos de cuello. Deslice el perno de bloqueo en el pasador de suspensión hasta que encaje en su posición.



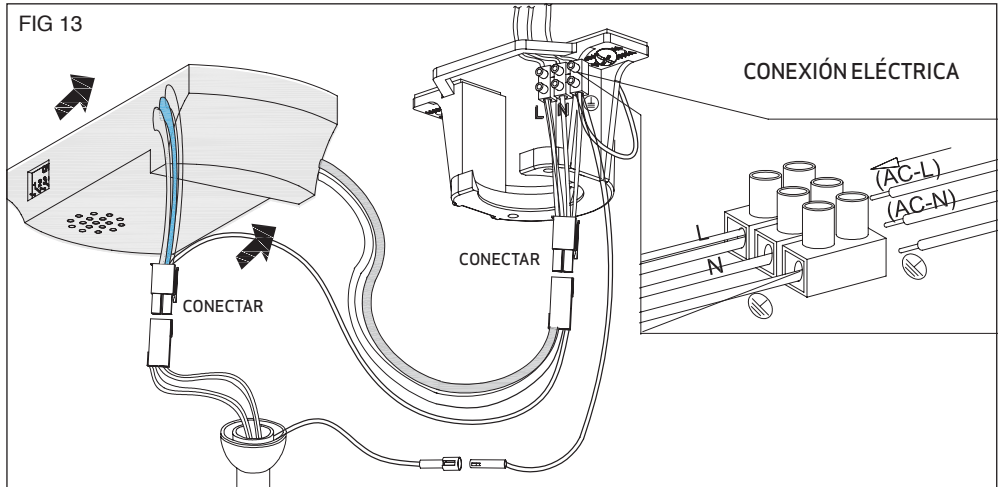
9. (FIG 9) Enhebrar los cables del motor a través de la cubierta del soporte de la barra inferior y el embellecedor, como se muestra. A continuación, pase los cables a través de la bola de suspensión.

10. (FIG 10) Apriete el tornillo de conexión a tierra. Deslice el perno hacia adentro, deslice la bola del colgador hacia arriba.



11. (FIG 11) Apriete el tornillo de la bola del colgador a la tija.

12. (FIG 12) Cuelgue el ventilador en el soporte de suspensión y asegúrese de que la ranura de la bola de suspensión se encaje exactamente en el chip del soporte de suspensión.

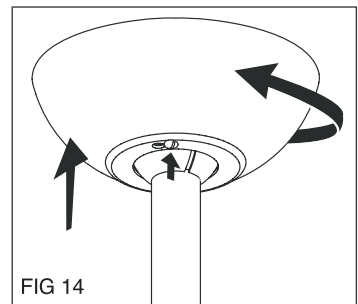


13. (FIG 13) Haga las conexiones de los cables de la casa. Siga el diagrama de la derecha y asegúrese de que todos los cables expuestos estén apretados con tornillos en el bloque de terminales.

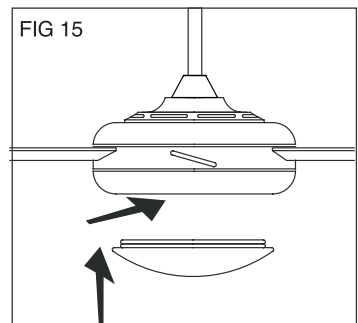
Nota:

- a. La regleta de bornes mostrada en el gráfico está preinstalada en el soporte de montaje.
- b. Después de completar el cableado, empuje suavemente los cables en el soporte de la percha con el bloque de terminales hacia arriba (si corresponde).
- a. Deslice el receptor a través del soporte de suspensión como se muestra.
- b. Enchufe la conexión macho de los cables del receptor en el conector hembra de los cables del motor.
- c. Inserte el sensor de infrarrojos en el orificio del dosel.
- d. Haga la conexión del cable. Conecte el conector macho al conector hembra y conecte el terminal macho al terminal hembra. (No lo fuerce en el receptáculo incorrecto, ya que podría dañarlo).

14. (FIG 14) Coloque la tija en el embellecedor. Empuje el dosel hacia arriba, alineando los orificios de las cerraduras en la parte inferior con los tornillos en el soporte de la percha. Gire el dosel para bloquearlo en su lugar, luego apriete los tornillos para asegurarlo.



15. (FIG 15) Empuje el cristal hacia arriba y gírelo para instalarlo. Use el interruptor de marcha atrás para que el ventilador gire en la dirección opuesta,



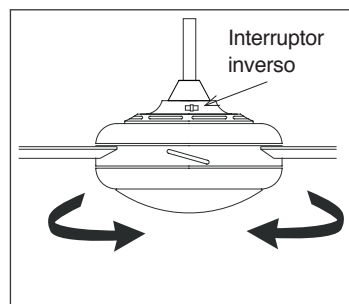
16. Encienda la corriente eléctrica en el fusible principal o en la caja de interruptores automáticos.

FUNCIÓN VERANO/INVIERNO

La configuración de velocidad para la función verano/invierno depende de factores como el tamaño de la habitación, la altura del techo, la cantidad de ventiladores, etc. El interruptor deslizante, controla el sentido del giro del ventilador para la función verano/invierno:

- a. Abajo o a la izquierda para la función verano. (El flujo de aire crea un efecto frío al bajar)
- b. Arriba o a la derecha gira para la función invierno. (El flujo de aire ascendente aleja el aire caliente del techo)

Nota: Espere a que el ventilador se haya parado completamente para cambiar el interruptor de función verano/invierno.



3. MANTENIMIENTO Y LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

MANTENIMIENTO

Debido al movimiento del ventilador, algunas conexiones podrían soltarse. Revisar las conexiones del soporte, los soportes y las fijaciones de las palas dos veces al año y apriete los tornillos del ventilador.

Para limpiar el ventilador use un paño suave para evitar rayar el acabado. No utilice agua para limpiar, podría dañar el motor o provocar un cortocircuito.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

El ventilador no arranca

- a) Revisar los fusibles o interruptor de circuitos principales y secundarios.
- b) Revisar las conexiones del bloque de terminales según lo indicado en la instalación.
- c) Asegurarse que el interruptor deslizante este completamente arriba o abajo.
- d) Asegurarse que se han quitado las lengüetas estabilizadoras del motor.
- e) Si el ventilador no funciona, llamar a un electricista cualificado.

El ventilador hace ruido

- a) Asegurar que todos los tornillos en la caja del motor estén apretados.
- b) Asegurar que los tornillos que fijan el soporte de la pala al motor estén apretados.
- c) Permitir un periodo de asentamiento de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen después de este periodo.

El ventilador se bambolea

Revisar el bamboleo después de cada paso

- a) Revisar que todas las palas estén firmemente atornilladas en los soportes de las palas.
- b) Comprobar que todos los soportes de las palas estén firmemente sujetos al motor.
- c) Revisar que los soportes de montaje estén firmemente apretados a la viga del techo.

La luz no se enciende

- a) Revisar que el conector de la caja del interruptor está conectado
- b) Revisar si hay bombillas fundidas
- c) Si la luz todavía no funciona, pedir ayuda de un electricista.

1. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

Read booklet and safeguards carefully before beginning installation and save these instructions. To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions, and use only the hardware supplied.

SAFETY INFORMATION

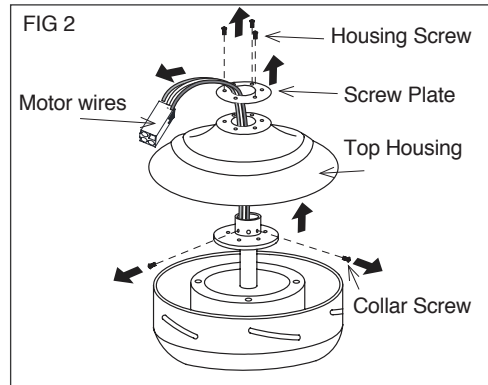
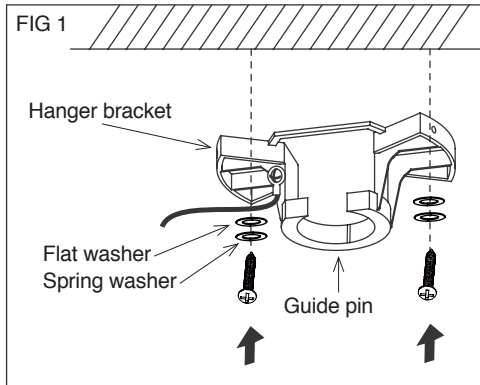
1. To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power.
2. All wiring must be in accordance with national and local electric codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualified electrician.
3. To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade attachment the system when installing, balancing or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating fan blades.
4. To reduce the risk of fire, electrical shock or motor damage, do not lift or carry the fan by the lead wires.
5. The fan blades cannot be installed lower than 2.3 metres from the floor.
6. The place where the fan is installed, should allow the blades to rotate without any obstructions.
7. Do not lay fan on its side to avoid damaging it.

TOOLS REQUIRED

- Screwdriver
- Wire cutters
- Pliers
- Step ladder

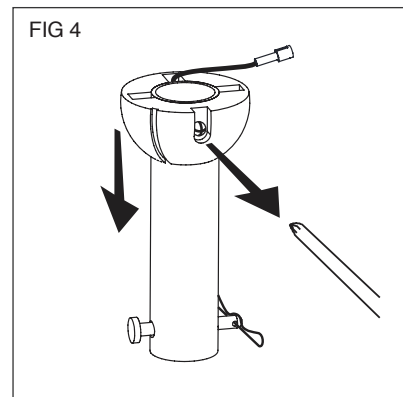
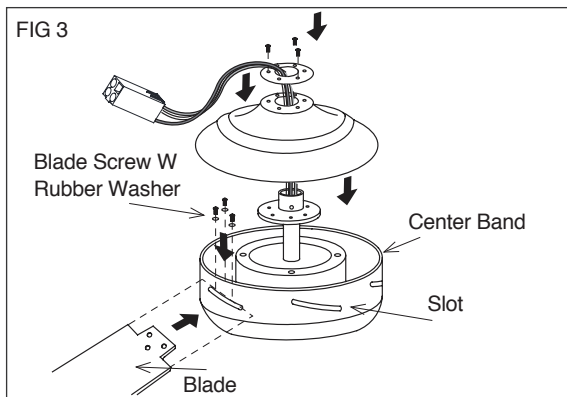
Use a metal outlet box suitable for the fan support. Before attaching the fan to the outlet box, make sure it is securely fastened by at least two points to a part of the structural ceiling.

2. INSTALLATION GUIDE



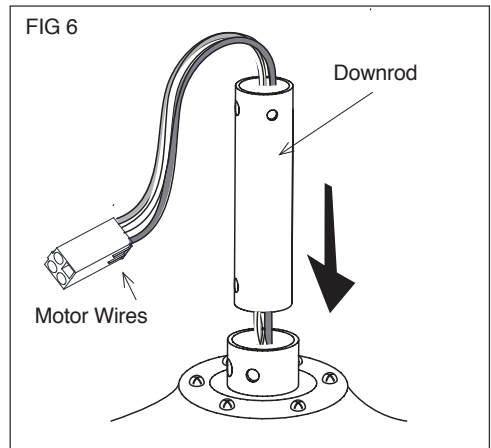
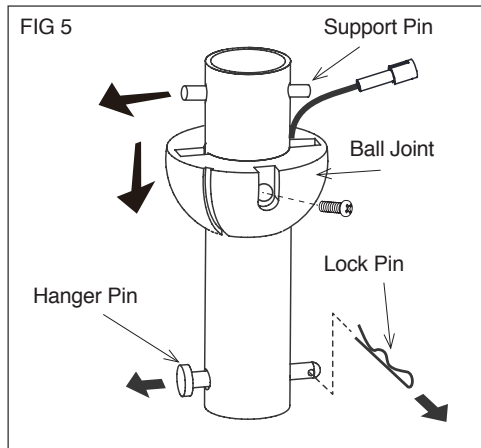
1. (FIG 1) Turn off the electric circuit at the main fuse or circuit breaker box. Attach the hanger bracket to the ceiling with springs washers, flat washers and 2 mounting screws.
 Note: For sloped ceiling installation, make sure that the hanger bracket is installed so that the guide pin is facing upward.

2. (FIG 2) Remove three housing screws and two collar screws. Take care not to drop the screws or washers into the fan housing. Push the screws plate and the Top Housing upward, and slide them down the motor wiring until they are out of the way.

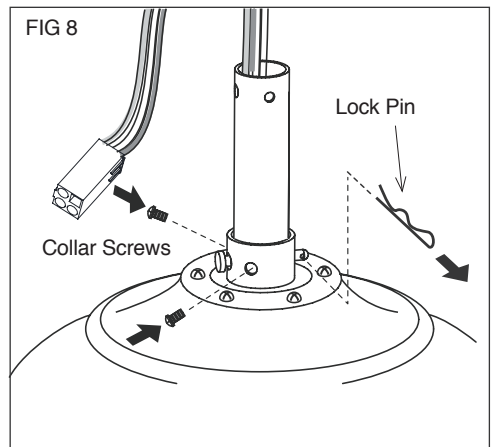
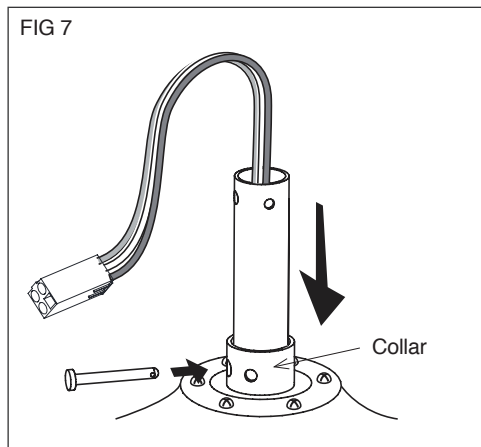


3. (FIG 3) Insert the blade through the slot on the center band. Align holes and fasten blade to the motor with blade screws and rubber washers. Repeat for remaining blades. After all blades are fastened securely to the motor, restore the top housing and screw plate onto the motor and fasten it with the three housing screws.

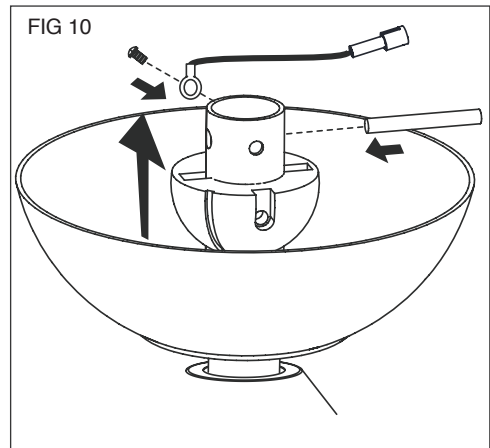
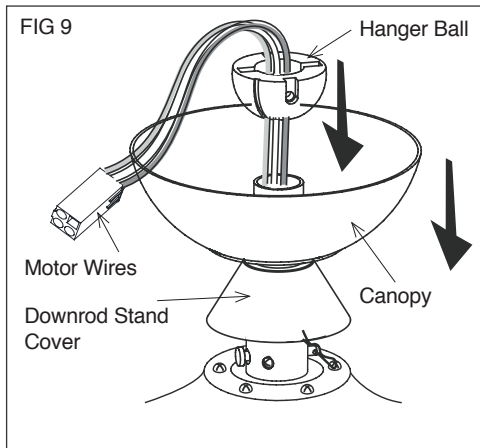
4. (FIG 4) Remove the hanger ball screw, the slide the hanger ball downwards.



5. (FIG 5) Slide the support pin out. Remove the ground wire screws. Remove the lock pin and take off the hanger pin. Remove the hanger ball.
6. (FIG 6) Thread the motor wires through the downrod.

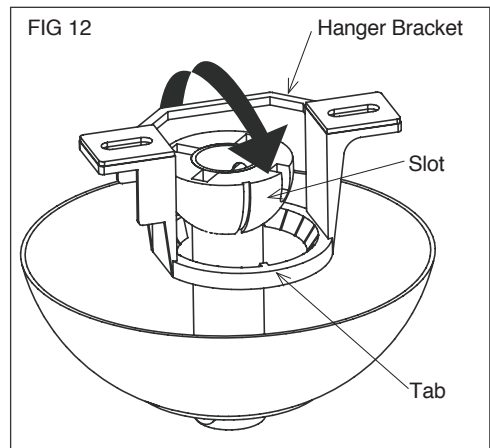
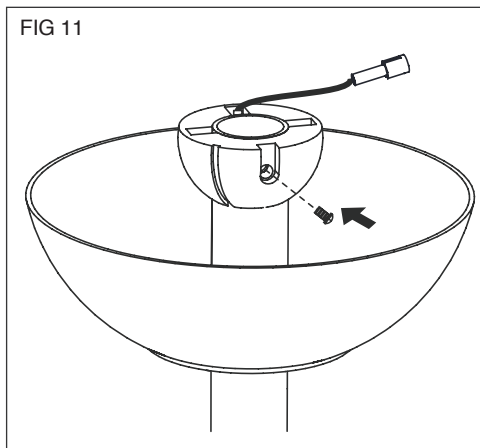


- 7 (FIG 7) Insert the downrod into the collar, Slide hanger pin through holes of collar and downrod.
8. (FIG 8) Insert and tighten the two collar screws. Slide lock pin into hanger pin until it locks into position.



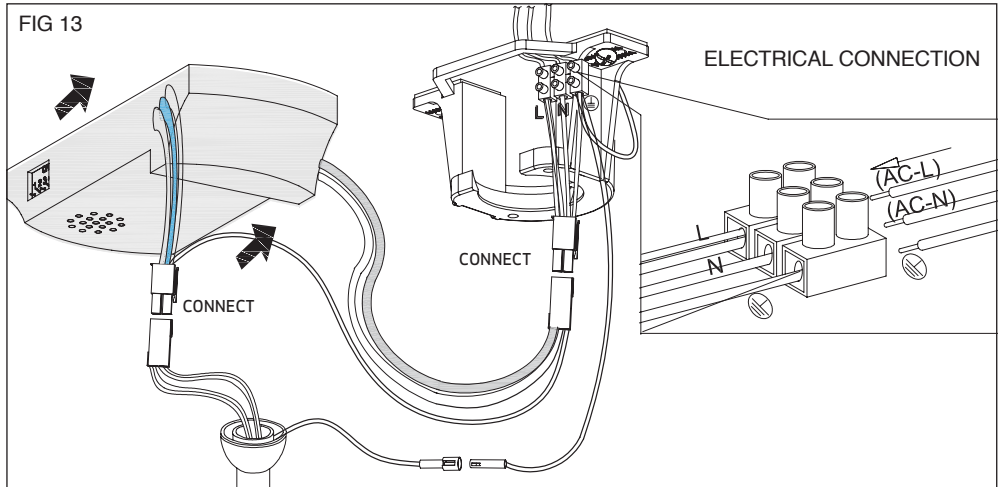
9. (FIG 9) Thread the motor wires through the downrod stand cover and canopy, as shown. Then thread the wires trough the hanger ball.

10. (FIG 10) Tighten the ground wire screw. Slide the pin in, slide the hanger ball up into position.



11. (FIG 11) Tighten the hanger ball screw to the downrod.

12. (FIG 12) Hang the fan on hanger bracket, and make sure the slot of hanger ball is snapped into the chip of hanger bracket exactly.

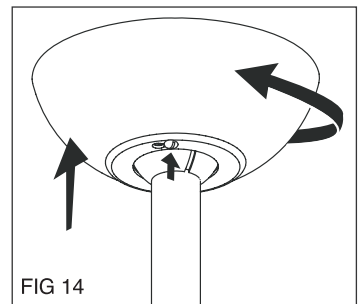


13. (FIG 13) Make house wire connections. Follow diagram on the right and make sure that all exposed wires are tightened by screw on terminal block.

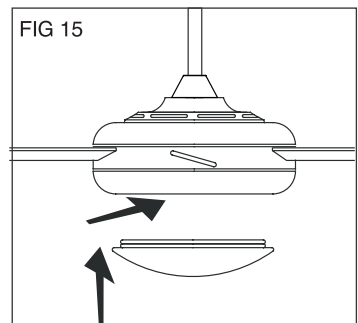
Note:

- a. The terminal block shown in graph is preinstalled on the mounting bracket.
- b. After wiring is completed, gently push wires into hanger bracket with terminal block facing upward (if applicable).
- a. Slide receiver through hanger bracket as shown.
- b. Plug the male connection of receiver wires into the female connector of motor wires.
- c. Insert the infra-red sensor into the hole on the canopy.
- d. Make fixture wire connection. Plug the male connector into female connector and plug the male terminal into female terminal. (Do not force it into wrong receptacle as it will cause damage.)

14. (FIG 14) Tuck the downrod into the canopy. Push the canopy upwards, lining up the keyholes on the bottom with the screws in the hanger bracket. Twist the canopy to lock it in place, then tighten the screws to secure it.



15. (FIG 15) Push the glass upwards and turn to install. Use the reverse switch to have the fan turn in the opposite direction.



16. Turn ON the electric power at the main fuse or circuit breaker box.

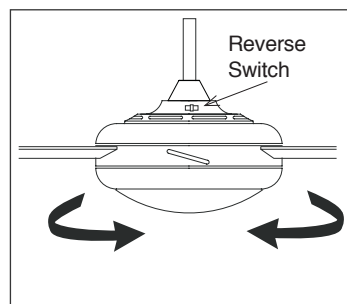
FUNCTION SUMMER/WINTER

The speed setting for the summer / winter function depends on factors such as the size of the room, the height of the ceiling, the number of fans, etc.

The sliding switch controls the direction of rotation of the fan for the summer / winter function:

- a. Down or left for the summer function. (The downward airflow creates a cold effect)
- b. Up or right rotates for the winter function. (The upward airflow keeps warm air away from the ceiling)

Note: To change the summer / winter function switch, wait until the fan is completely stopped.



3. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING GUIDE

MAINTENANCE

As fans tend to move during operation, some connections may come loose. Check the supporting screws, brackets and blade attachments twice a year and tighten the fan screws.

To clean the fan, use a soft cloth to avoid scratching the finish. Do not use water to clean, it could damage the motor or cause a short circuit.

TROUBLESHOOTING GUIDE

The fan does not start

- a) Check fuses or main and secondary circuit breaker.
- b) Check the connections of the terminal block as indicated in the installation.
- c) Make sure that the slide switch is completely up or down.
- d) Make sure that the stabilizer tabs on the engine have been removed.
- e) If the fan does not work, call a qualified electrician.

The fan makes noise

- a) Make sure that all the screws in the motor housing are tight.
- b) Ensure that the screws that fix the blade support to the motor are tightened.
- c) Allow a settlement period of 24 hours. Most noise associated with a new fan disappears after this period.

The fan wobbles

Check the wobble after each step

- a) Check that all the blades are firmly screwed to the blade supports.
- b) Check that all blade holders are firmly attached to the engine.
- c) Check that the mounting brackets are firmly tightened to the roof beam.

The light does not turn on

- a) Check that the connector of the switch box is connected
- b) Check for molten light bulbs
- c) If the light still does not work, get help from an electrician.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENTS

Lisez tout ce manuel soigneusement avant de commencer l'installation et gardez ces instructions. Pour réduire le risque de lésions personnelles, fixez le ventilateur directement à la structure de support de la maison ou du bâtiment en accord avec ces instructions et utilisez seulement les pièces fournies.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

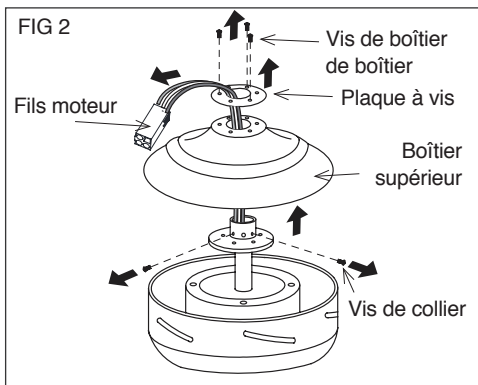
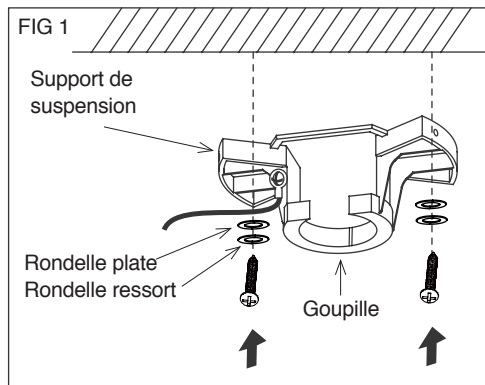
1. Pour éviter un possible choc électrique, avant l'installation du ventilateur arrêtez l'alimentation électrique.
2. Toutes les connexions électriques doivent être conformes aux codes de l'électricité et règlements locaux, ou code de l'électricité national. Contacter avec un électricien qualifié si vous n'êtes pas familier avec l'installation de câblage électrique.
3. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure personnelle, ne pas plier les supports des pales lors de l'installation des supports, de l'équilibrage des pales ou du nettoyage du ventilateur. Ne pas insérer de corps étranger entre les pales du ventilateur en mouvement.
4. Pour réduire le risque d'incendie, choc électrique ou dommages au moteur, ne pas lever ni porter le ventilateur en le soutenant par les fils électriques.
5. Les pâles du ventilateur ne peuvent pas rester à une hauteur de moins 2.3 mètres sur le sol.
6. Assurez-vous contre que l'endroit de l'installation que vous avez choisi il permette que les pâles du ventilateur tournent sans des obstructions.
7. Ne posez pas le moteur sur le côté pour éviter de l'endommager.

OUTILS NÉCESSAIRES

- Tournevis
- Coupe-fil
- Pincés
- Escalier

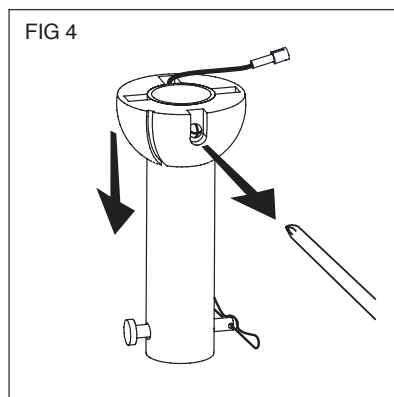
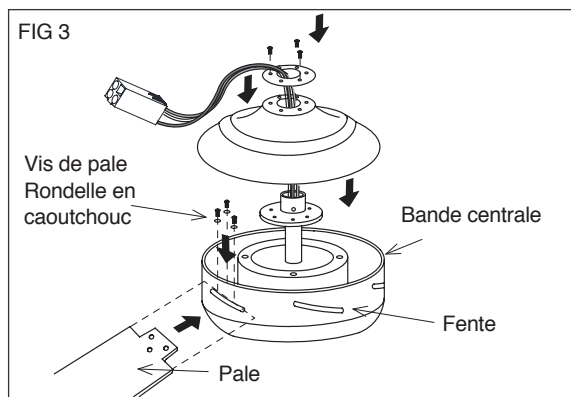
Utilisez une boîte de sortie en métal appropriée au support de ventilateur. Avant de fixer le ventilateur à la boîte de sortie, assurez-vous que la boîte de sortie est fixée par au moins deux points à une partie du plafond structurel.

2. INSTALLATION GUIDE



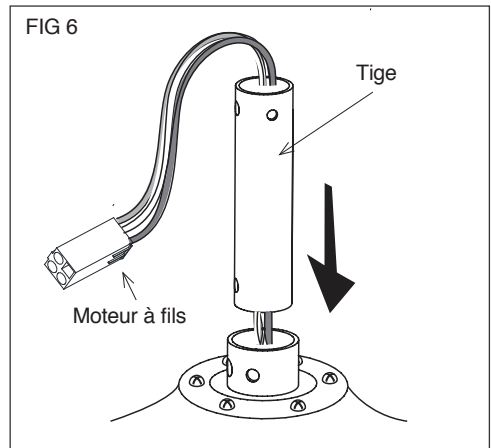
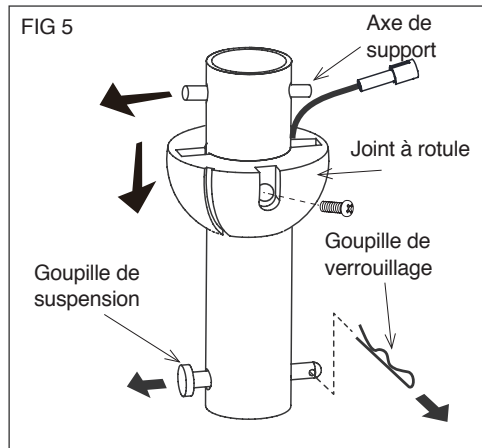
1. (FIG 1) Éteindre le circuit électrique dans la boîte principale de fusibles ou du disjoncteur. Fixez le support de suspension au plafond à l'aide des rondelles élastiques, des rondelles plates et de 2 vis de fixation. Remarque : Pour l'installation sur un toit incliné, assurez-vous que le support de suspension est installé de façon à ce que la goupille de guidage soit orientée vers le haut.

2. (FIG 2) Retirez trois vis du boîtier et deux vis de goulot. Veillez à ne pas faire tomber les vis ou les rondelles dans le boîtier du ventilateur. Poussez la plaque à vis et le boîtier supérieur vers le haut et faites-les glisser à travers le câblage du moteur jusqu'à ce qu'ils soient hors du chemin.



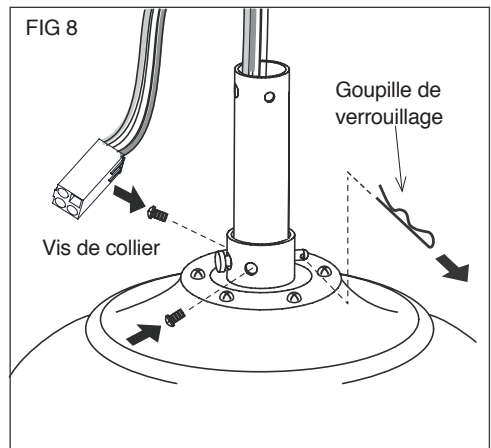
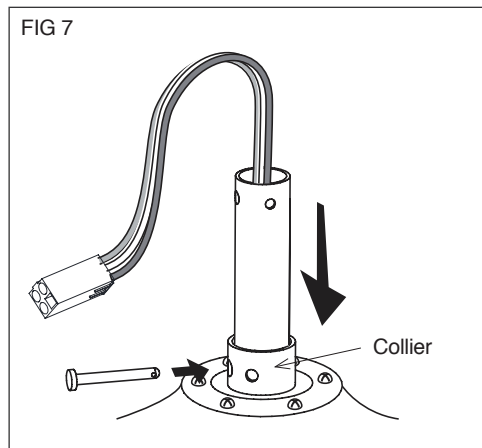
3. (FIG 3) Insérez la pàle dans la fente de la bande centrale. Alignez les trous et fixez la pàle au moteur à l'aide des vis de la pàle et des rondelles en caoutchouc. Répétez la procédure pour les autres pàles. Une fois que toutes les pàles sont solidement fixées au moteur, remplacez le boîtier supérieur et vissez la plaque sur le moteur et fixez-la à l'aide des trois vis du boîtier.

4. (FIG 4) Retirez la vis de la boule de suspension et faites glisser la boule vers le bas.



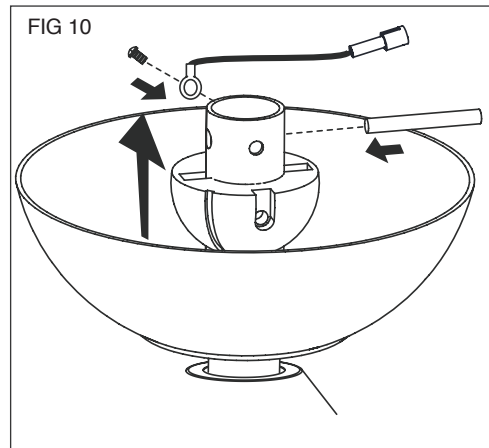
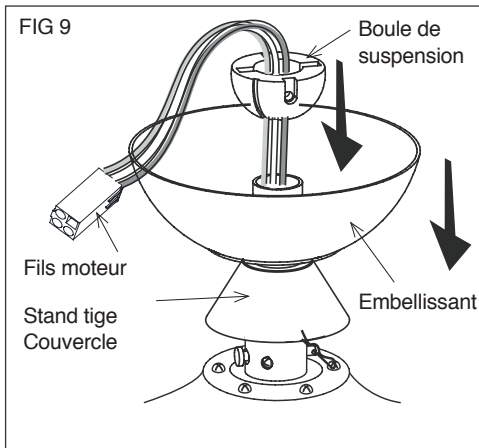
5. (FIG 5) Faites glisser la goupille de support. Retirez les vis du câble à la terre. Retirez la goupille de blocage et retirez la goupille de suspension. Retirez la boule de suspension.

6. (FIG 6) Vissez les câbles du moteur à travers la tige.



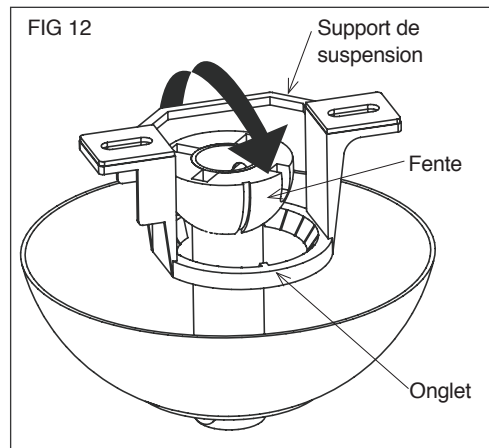
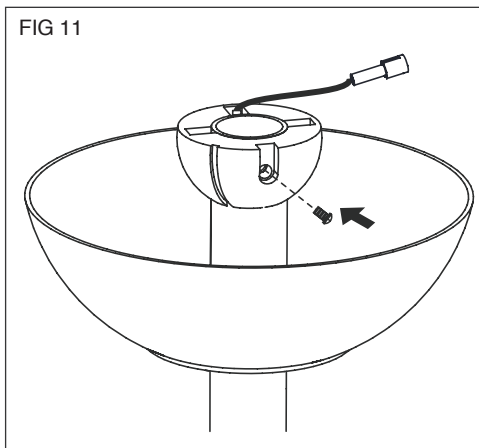
7 (FIG 7) Insérez la tige vers le bas dans le colar, faites glisser la goupille de suspension à travers des trous du colar et la tige vers le bas.

8. (FIG 8) Insérer et serrer les deux vis. Faites glisser la goupille de blocage sur la goupille de suspension jusqu'à ce qu'il s'intègre dans sa position.



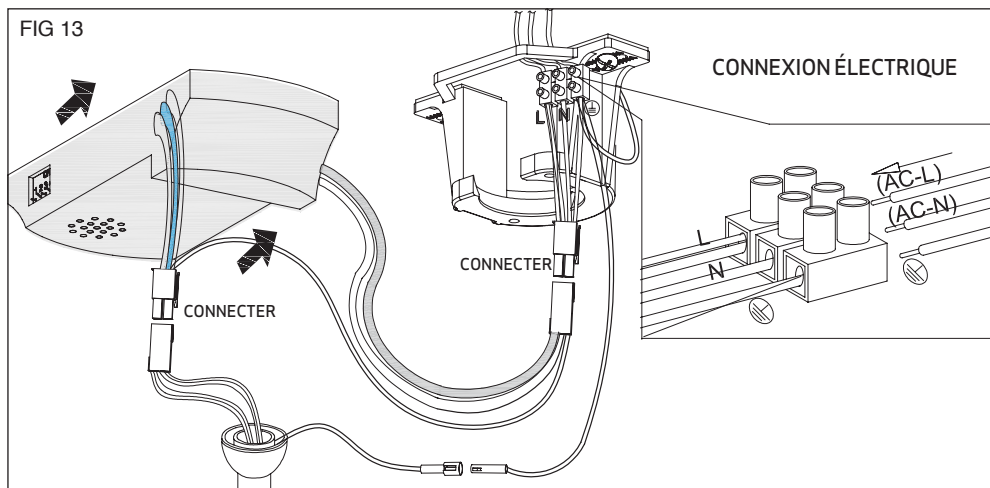
9. (FIG 9) Passez les câbles du moteur à travers de la couverture du support de la barre inférieure et l'enjoliveur, comme il est illustré. Ensuite, passez les câbles à travers la boule de suspension.

10. (FIG 10) Serrer la vis de connexion à la terre. Faites glisser la vis vers l'intérieur, faites glisser la boule de suspension vers le haut.



11. (FIG 11) Serrer la vis de la boule de suspension à la tige.

12. (FIG 12) Accrochez le ventilateur sur le support de suspension et assurez-vous que la rainure de la boule de suspension s'adapte exactement dans le clip du support de suspension.

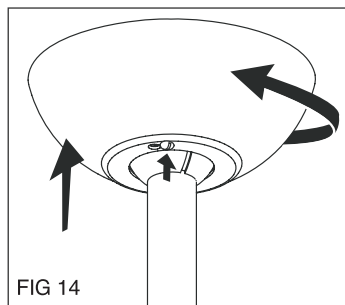


13. (FIG 13) Faites les connexions du câblage de la maison. Suivez le diagramme de la droite et assurez-vous que tous les câbles exposés sont bien serrés à l'aide des vis dans le bornier.

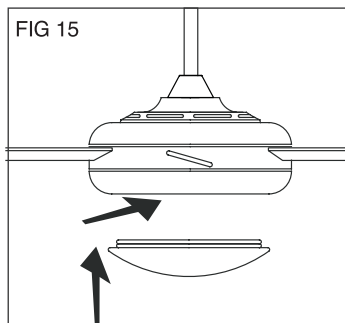
Note :

- a. Le bornier illustré sur le schéma est préinstallé sur le support de montage.
- b. Après avoir terminé le câblage, enfoncez doucement les fils dans le support de suspension en orientant le bornier vers le haut (s'il est le cas).
- a. Faites glisser le récepteur à travers le support de suspension comme il est illustré.
- b. Branchez la connexion mâle des câbles du récepteur dans le connecteur femelle des câbles du moteur.
- c. Insérez le capteur infrarouge dans le trou du dais.
- d. Faites la connexion du câble. Connecter le connecteur mâle au connecteur femelle et connecter la borne mâle à la borne femelle. Ne le forcez pas dans le mauvais réceptacle, car il pourrait l'endommager.

14. (FIG 14) Placez la tige dans l'enjoliveur. Poussez le dail vers le haut en alignant les trous de verrouillage du bas avec les vis du support de suspension. Tournez le capot pour le verrouiller dans sa place, puis serrez les vis pour le fixer.



15. (FIG 15) Poussez la vitre vers le haut et tournez-la pour l'installer. Utilisez le commutateur de marche arrière pour faire tourner le ventilateur dans le sens inverse.



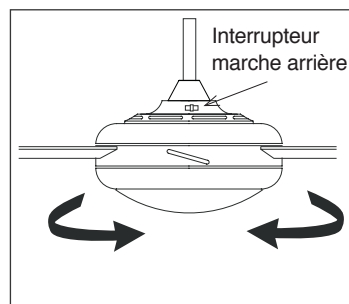
16. Allumez l'alimentation électrique du fusible principal ou du disjoncteur.

FONCTION ÉTÉ/HIVER

La configuration de vitesse pour la fonction été / hiver dépend des facteurs comme la dimension de la chambre, la hauteur du plafond, la quantité des ventilateurs, etc. L'interrupteur coulissant, il contrôle le sens du tour du ventilateur pour la fonction été / hiver :

- a. En bas ou à la gauche pour la fonction été. (Le flux d'air crée un effet froid en descendant)
- b. Arrive ou à la droite il tourne pour la fonction hiver. (Le flux d'air ascendant éloigne l'air chaud du plafond)

Note : Attendez que le ventilateur soit complètement arrêté pour changer l'interrupteur de fonction été / hiver.



3. MAINTENANCE ET GUIDE DE DÉPANNAGE

MAINTENANCE

En raison du mouvement du ventilateur, certaines connexions peuvent se détacher. Vérifier les connexions de support, les supports et les accessoires de la pale deux fois par an. Assurer les vis.

Pour nettoyer le ventilateur, utilisez un chiffon doux pour éviter de rayer la finition. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer, cela pourrait endommager le moteur ou provoquer un court-circuit.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Le ventilateur ne démarre pas

- a) Vérifier les fusibles ou le disjoncteur principal et secondaire.
- b) Vérifiez les connexions du bornier comme indiqué dans l'installation.
- c) Assurez-vous que le commutateur à glissière est complètement en haut ou en bas.
- d) Assurez-vous que les languettes de stabilisateur du moteur ont été enlevées.
- e) Si le ventilateur ne fonctionne pas, appelez un électricien qualifié.

Le ventilateur fait du bruit

- a) Assurez-vous que toutes les vis du boîtier du moteur sont bien serrées.
- b) Assurez-vous que les vis qui fixent le support de lame au moteur sont serrées.
- c) Autoriser une période de règlement de 24 heures. La plupart du bruit associé à un nouveau ventilateur disparaît après cette période.

Le ventilateur vacille

Vérifiez l'oscillation après chaque étape

- a) Vérifiez que toutes les lames sont fermement vissées aux supports de lame.
- b) Vérifiez que tous les porte-lames sont fermement fixés au moteur.
- c) Vérifiez que les supports de montage sont bien serrés sur la poutre de toit.

La lumière ne s'allume pas

- a) Vérifier que le connecteur de la boîte de commutation est connecté
- b) Vérifiez les ampoules d'éclairage en fusion
- c) Si la lumière ne fonctionne toujours pas, demandez de l'aide à un électricien.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



PRECAUÇÕES

Leia cuidadosamente todo este manual antes de iniciar a instalação e guarde estas instruções. Para reduzir o risco de lesões pessoais, fixe o ventilador diretamente à estrutura de suporte da casa ou edifício, de acordo com estas instruções, e use somente as ferragens fornecidas.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

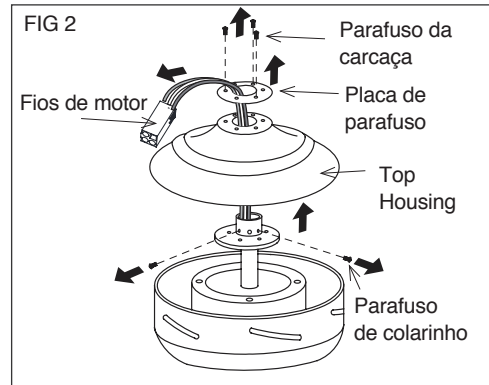
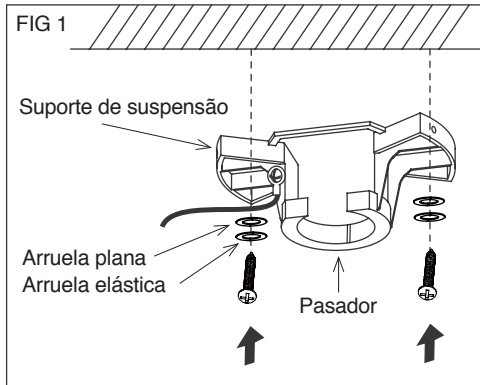
1. Para evitar um possível choque eléctrico, antes de instalar o ventilador, desligue a eletricidade.
2. Todos os cabos e ligações devem ser feitos de acordo com os códigos eléctricos nacional e local. Se não conhecer bem a forma como deve fazer a instalação eléctrica, deverá recorrer aos serviços de um electricista profissional.
3. Para reduzir o risco de lesões pessoais, não dobre o sistema de fixação das pás quando o instalar, equilibrar ou limpar o ventilador. Nunca insira objetos estranhos entre as pás do ventilador quando o ventilador estiver em movimento.
4. Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou danos no motor, não levante nem transporte o ventilador, segurando-o pelos fios eléctricos.
5. As pás do ventilador não podem ficar a uma altura inferior a 2.3 metros de chão.
6. Tenha certeza de que o lugar de instalação escolhido permite que as pás do ventilador giram sem obstruções.
7. Não incline o motor de lado para evitar danificá-lo.

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

- Chave de fenda
- Cortador de arame
- Alicates
- Escada

Use uma caixa de saída de metal apropriada para o suporte do ventilador. Antes de segurar o ventilador na à caixa de saída, tenha certeza de que a caixa de saída está bem fixada em pelo menos dois pontos da parte do teto estrutural.

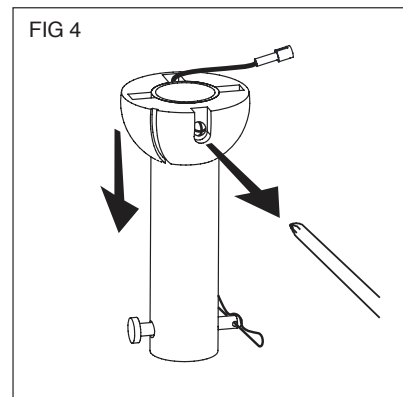
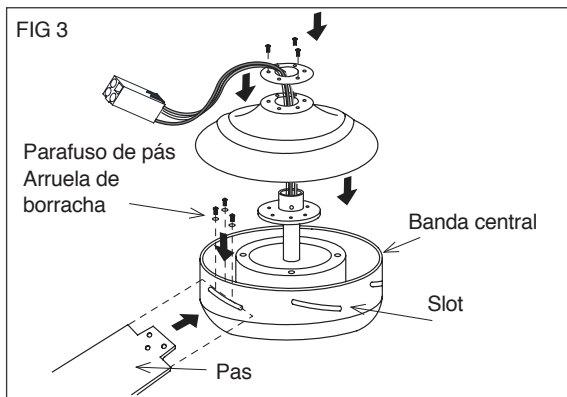
2. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



1. (FIG 1) Desligue o circuito elétrico no fusível principal ou na caixa do disjuntor. Coloque o suporte de suspensão no teto com arruelas de mola, arruelas planas e 2 parafusos de montagem.

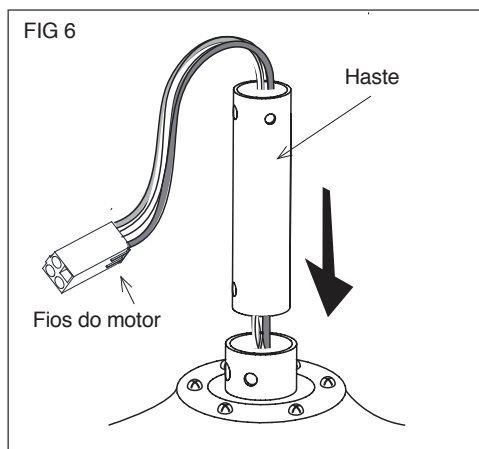
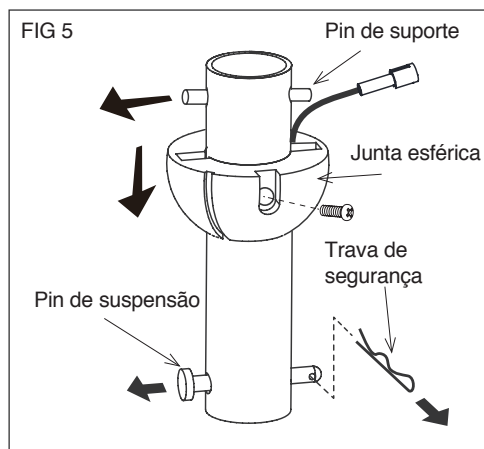
Nota: Para instalação no teto inclinado, certifique-se de que o suporte de suspensão esteja instalado de modo que o pino guia esteja voltado para cima.

2. (FIG 2) Remova os três parafusos da caixa e os dois parafusos do pescoço. Tenha cuidado para não deixar os parafusos ou arruelas cair na caixa do ventilador. Empurre para cima a placa do parafuso e a caixa superior e deslize-os através da fiação do motor até que estejam fora do caminho.



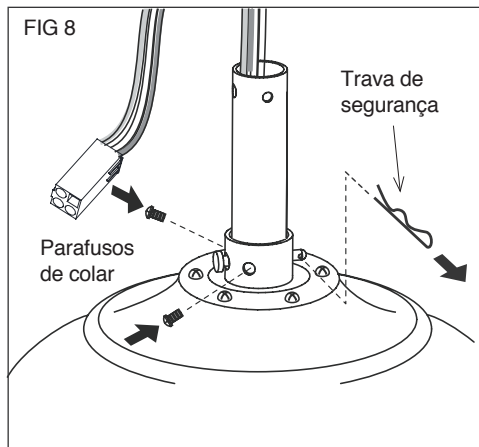
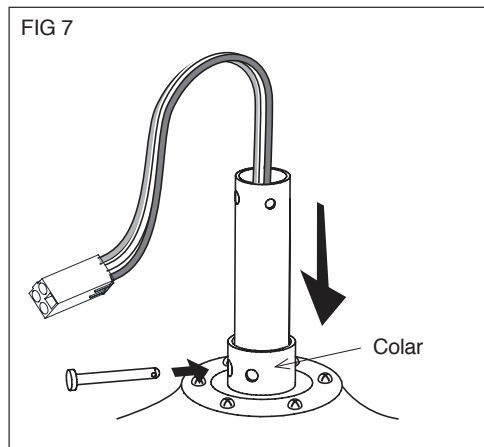
3. (FIG 3) Insira a pá na ranhura da faixa central. Alinhe os orifícios e prenda a lâmina no motor com os parafusos da lâmina e as anilhas de borracha. Repita o procedimento para as pás restantes. Depois de todas as lâminas estarem firmemente presas ao motor, volte a por a caixa superior e aperte a placa no motor e fixe-a com os três parafusos da caixa.

4. (FIG 4) Remova o parafuso da bola de suspensão e deslize a bola para baixo.



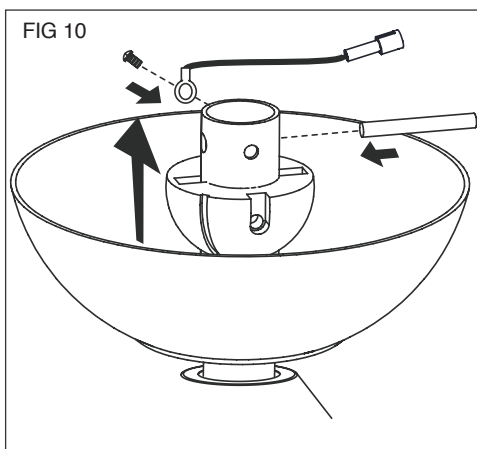
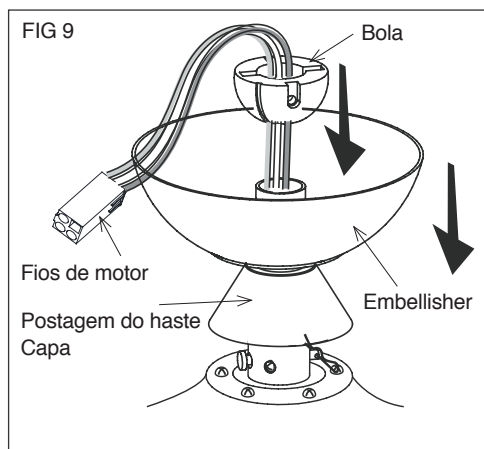
5. (FIG 5) Deslize o pino de suporte para fora. Remova os parafusos do cabo de aterramento. Remova o pino de bloqueio e remova o pino da suspensão. Remova a bola de suspensão.

6. (FIG 6) Aparafuse os cabos do motor através da haste.



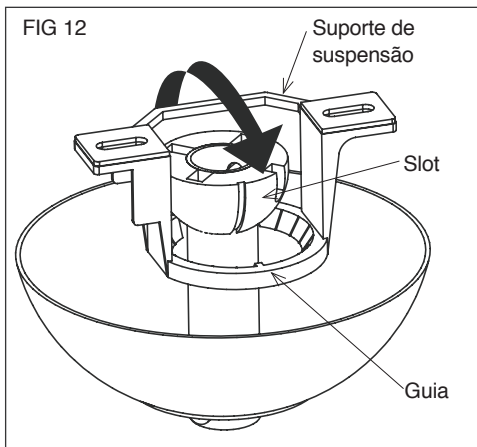
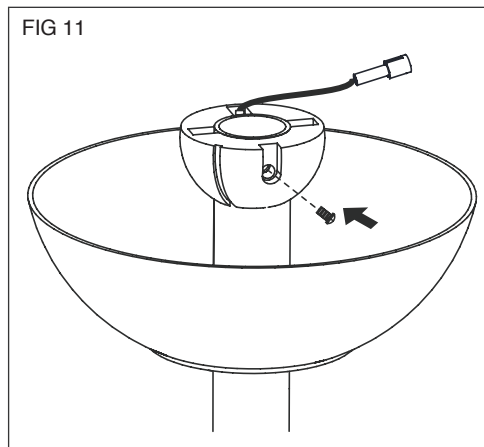
7 (FIG 7) Insira o poste para abaixo no embelezador, deslize o pino do gancho nos orifícios do embelezador e a haste para baixo.

8. (FIG 8) Insira e aperte os dois parafusos do pescoço. Deslize o parafuso de bloqueio no pino de suspensão até encaixar no lugar.



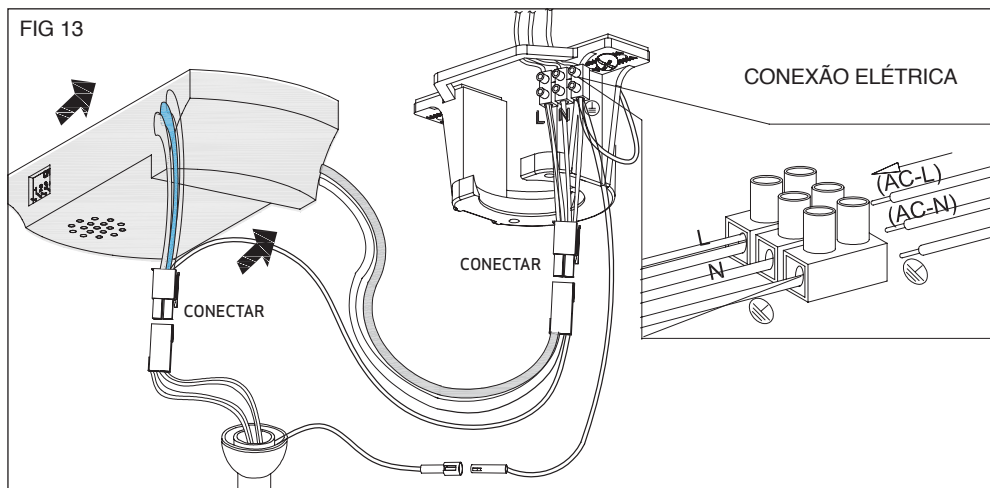
9. (FIG 9) Encaixe os cabos do motor através da tampa do suporte da barra inferior e do painel frontal, como mostrado. Em seguida, passe os fios através da bola de suspensão.

10. (FIG 10) Aperte o parafuso de conexão a terra. Deslize o parafuso para dentro, deslize a bola do gancho para cima.



11. (FIG 11) Aperte o parafuso da esfera do gancho na haste.

12. (FIG 12) Pendure o ventilador no suporte de suspensão e certifique-se de que a abertura da bola de suspensão se encaixa exatamente no chip do suporte de suspensão.



13. (FIG 13) Faça as conexões dos fios da casa. Siga o diagrama à direita e verifique que todos os fios expostos estão apertados com parafusos no bloco de terminais.

Nota:

- O bloco de terminais mostrada no gráfico está pré-instalada no suporte de montagem.
- Depois de completar a fiação, empurre cuidadosamente os fios para o suporte no suporte com o bloco de terminais virado para cima (se aplicável).
- Deslize o receptor através do suporte de suspensão, conforme mostrado.
- Conecte a conexão macho dos cabos do receptor ao conector fêmea dos cabos do motor.
- Insira o sensor de infravermelho no orifício do dossel.
- Faça a conexão do cabo. Conecte o conector macho ao conector fêmea e conecte o terminal macho ao terminal fêmea. (Não force-o ao receptáculo errado, pois isso pode danificá-lo).

14. (FIG 14) Coloque o canote no embelezador. Empurre o dossel para cima, alinhando os orifícios dos fechamentos na parte inferior com os parafusos no suporte do gancho. Gire o dossel para travá-lo no lugar, depois aperte os parafusos para segurá-lo

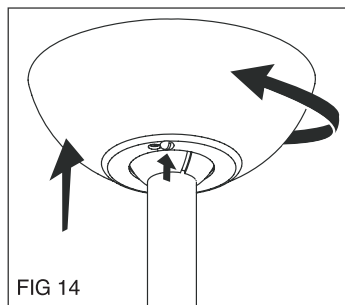


FIG 14

15. (FIG 15) Empurre o vidro para cima e gire-o para instalá-lo. Use o interruptor inverso (marcha ré) para girar o ventilador na direção contrária.

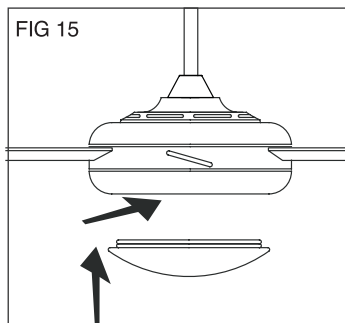


FIG 15

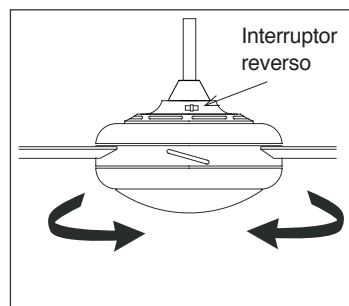
16. Ligue a energia elétrica no fusível principal ou na caixa do disjuntor.

FUNÇÃO VERÃO/INVERNO

A posição do interruptor de velocidade para a função verão/inverno depende dos fatores tais como o tamanho do compartimento, a altura do teto, do número de ventiladores, etc. O interruptor deslizante controla o sentido do giro do ventilador para a função verão/inverno:

- a. Abaixo ou à esquerda para a função verão (O fluxo do ar faz um efeito frio ao baixar)
- b. Em cima ou à direita gira para a função inverno (O fluxo do ar quente afasta o ar quente do teto)

Nota: Espere até que o ventilador esteja completamente parado para mudar o interruptor da função verão/inverno.

**3. MANUTENÇÃO E GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS****MANUTENÇÃO**

Devido ao movimento do ventoinha, algumas conexões podem se soltar. Verifique as conexões de suporte, suportes e acessórios da lâmina duas vezes por ano e aperte os parafusos do ventoinha.

Para limpar o ventoinha, use um pano macio para evitar raspar o acabamento. Não use água para limpar, pode danificar o motor ou causar curto-circuito.

GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O ventilador não arranca

- a) Verifique os fusíveis ou o interruptor do circuito principal e secundários.
- b) Verifique as conexões do bloco de terminais conforme se indica na instalação.
- c) Certifique-se de que o interruptor deslizante se encontra completamente para cima ou para baixo.
- d) Certifique-se de que as patilhas do estabilizador no motor foram removidas.
- e) Se o ventilador não funcionar, chame um eletricista qualificado.

O ventilador faz ruído

- a) Certifique-se de que todos os parafusos na carcaça do motor estão apertados.
- b) Certifique-se de que os parafusos que fixam o suporte da lâmina ao motor estão apertados.
- c) Permitir um período de liquidação de 24 horas. A maioria dos ruídos associados a um novo fã desaparece após esse período.

O ventilador oscila

Verifique a inclinação após cada passo

- a) Verifique se todas as lâminas estão firmemente presas aos suportes da lâmina.
- b) Verifique se todos os suportes da lâmina estão firmemente presos ao motor.
- c) Verifique se os suportes de montagem estão firmemente apertados no feixe do telhado.

A luz não liga

- a) Verifique se o conector da caixa de comutação está conectado
- b) Verifique as lâmpadas fundidas
- c) Se a luz ainda não funcionar, obter ajuda de um eletricista

74 W

Velocidad máx. del motor 170 RPM

Max. engine speed
170 RPM
Vitesse max. du moteur
170 RPM
Velocidade máx do motor
170 RPM



13 - 17,6 m²
Tamaño habitación

Room size
Dimensions de la chambre
Tamanho do quarto



VELOCIDADES

Speeds
Vitesses
Velocidades



2 x E27
Máx 15W
No incluida

Bulb not included
Ampoule non incluse
Lâmpada não incluída

